

Document Number	First Release Date	Does Not Contain ITAR Controlled Data
Revision Number	Revision Date	Cancelled Revision

1. KAPSAM

- 1.1.** Bu egitim dokumani HSF uretim surecleri kapsaminda dahili ve harici tum surecler icin uygulanan **Hidrojen Gevrekligi (Kirilganligi) (HE)** Politikasinin detayli aciklanmasini kapsamaktadir.
- 1.2. Urun Guvenligi:** HSF, **HE**'yi urun guvenligi icin hayatı bir unsur olarak kabul etmektedir ve **HE** onleyici politikalarini herzaman aktif tutmaktadır.
- 1.3. Kullanici Seviyesi:** Bu belgenin kullanici seviyesi kalite kontrol ve surec onay muhendisleridir.
- 1.4. Uygulayici Sorumluluğu: HSF HE Politikasi,** uretim risk degerlendirmesi asamasında baslar. Kalite kontrol muhendisleri, asagidaki sureclerden sonra metallerin **HE** durumlarının kontrolunden ve onayından sorumludur:
- 1.4.1.** Hammadde kabul,
 - 1.4.2.** Hammadde sekillendirme,
 - 1.4.3.** Isil Islem,
 - 1.4.4.** Kaplama veya Yaglama,
 - 1.4.5.** Kaynak,
- 1.5. Online Ziyaretci Sorumluluğu:** Bu dokumanda yer alan bilgiler HSF fabrika alani ve uretim surecleri dikkate alınarak hazırlanmıştır. Online ziyaretçiler bu dokumanda yer alan bilgileri kendi kapasiteleri kapsamında kullanmasından sorumludur, HSF'nin her hangi bir sorumluluğu yoktur.
- 1.6. Risk Degeri: HSF HE Politikasi** kapsaminda tum hidrojen kaynakli risk degerlendirmeleri icin risk degerini en az **Yuksek Oncelikli** olarak kabul edilir ve tum hidrojen kaynakli riskler icin aktif FMEA kayitları ve onleyici politikalar gelistirilir.
- 1.7.** Elektrokaplama ve elektrolitik olmayan kaplama ve asitle temizleme gibi yardimci islem adimlari, hidrojen uretebilir ve bu hidrojen atomik formda hammaddenin ic yapisina girebilir ve bu durum hidrojen gevrekligine neden olabilir.
- 1.8.** HSF bu egitim dokumaninda hidrojen gevrekligine neden olan faktorleri, bunun sonucunda ortaya cikan etkileri ve ariza mekanizmalarini belirtmeyi ve ardindan sorunu azaltma veya ortadan kaldirma yontemlerini aciklamayı amaclarmaktadır.

2. TANIM VE AMAC

- 2.1. Hidrojen Gevrekligi (HE):** Atomik hidrojenin varligi nedeniyle bir metalin kirılma seviyesinde veya hassasiyetinde azalmaya yol açan bir surec.
- 2.2. Hidrojen Cevresel Gevrekligi (HEE):** Bir malzemenin uygulanan bir gerilimin etkisi altindayken ve kasitli olarak gaz halindeki hidrojen ortamina maruz bırakılması sırasında olusan belirli mekanik ozelliklerin bozulması.
- 2.3. HEE Indexi:** Belirli malzemeler üzerindeki hidrojen gevreklesmesi etkilerinin siddetini degerlendirmek icin kullanilan malzeme tarama araci.
- 2.4. Dahili Hidrojen Gevreklesmesi (IHE):** Metallerin isleme (isitma) veya kaplama (yuzey hazırlama) surecleri esnasında hassas metallere istem disi hidrojen girmesi nedeniyle olusan belirli mekanik ozelliklerin bozulması.

1. SCOPE

- 1.1.** This training document covers a detailed explanation of HSF's **Hydrogen Embrittlement (HE) Policy** which is applied to all internal and external production processes implemented by HSF.
- 1.2. Product Safety:** HSF considers HE as a vital element for product safety and always keeps HE preventive policies active.
- 1.3. User Level:** The user level of this document is the quality control and process approval engineers.
- 1.4. User Responsibility:** **HSF HE Policy** begins at the production risk assessment stage. Quality control engineers are responsible for checking and approving the HE status of metals after the following processes:
- 1.4.1.** Raw material approval,
 - 1.4.2.** Machinery or Forming,
 - 1.4.3.** Heat Treatment,
 - 1.4.4.** Coating or Lubrication,
 - 1.4.5.** Welding,
- 1.5. Online Visitor Responsibility:** The information in this document has been prepared considering the HSF factory area and production processes. Online visitors are responsible for using the information in this document within their own capacity, HSF has no responsibility.
- 1.6. Risk Value:** Within the scope of the **HSF HE policy**, the risk value for all hydrogen-related risk assessments is considered as minimum **High Priority** and active FMEA records and preventive policies are developed for all hydrogen-related risks.
- 1.7.** Electrodeposition and electroless deposition and their associated processing steps, including acid pickling and electro-cleaning, can generate hydrogen, which can enter substrates in the atomic form and cause hydrogen embrittlement.
- 1.8.** In this training document, HSF aims to specify the factors that cause hydrogen embrittlement, its subsequent effects, and failure mechanisms and then elaborates on methods for reducing or eliminating the problem.

2. DEFINITIONS AND ACRONYMS

- 2.1. Hydrogen Embrittlement (HE):** A process resulting in a decrease in the fracture toughness or ductility of a metal due to the presence of atomic hydrogen.
- 2.2. Hydrogen Environmental Embrittlement (HEE):** The degradation of certain mechanical properties that occur while a material is under the influence of an applied stress and intentionally exposed to gaseous hydrogen environment.
- 2.3. HEE Index:** An initial material screening tool to evaluate the severity of hydrogen embrittlement effects on certain materials.
- 2.4. Internal Hydrogen Embrittlement (IHE):** The degradation of certain mechanical properties that occur due to the unintentional introduction of hydrogen into

AWARENESS & TRAINING DOCUMENT

HIDROJEN GEVREKLIGI HYDROGEN EMBRITTLEMENT

Document Number	First Release Date	Does Not Contain ITAR Controlled Data
Revision Number	Revision Date	Cancelled Revision
2.5. Hidrojen Reaksiyonu Gevrekligi (HRE): Hidrojenin metal kimyasal yapisiyla reaksiyona girerek nispeden dusuk sicakliklarda metal hidrit gibi metalik bilesikler olusturmasiyla olusan belirli mekanik ozelliklerin bozulmasi. Bu hidrojen hasar veya zarar turu titanyum, zirkonyum ve hatta bazi demir veya celik bazli alasimlar gibi hammaddelerde daha çok meydana gelebilir.		susceptible metals during forming (heating) or finishing operations (surface treatment).
2.6. Darbe Test Dayanimi (NTS), 2.7. Alan Azalma (RA), 2.8. Plastik Uzama (EL),		2.5. Hydrogen Reaction Embrittlement (HRE): The degradation of certain mechanical properties that occur when hydrogen reacts with the metal matrix itself to form metallic compounds such as metal hydride at relatively low temperatures. This form of hydrogen damage can occur in materials such as titanium, zirconium, and even some types of iron or steel-based alloys. 2.6. Notched Tensile Strength (NTS), 2.7. Reduction of Area (RA), 2.8. Plastic Elongation (EL),

3. TANIM VE AMAC

- 3.1. HE:** metallerin imalati, sekillendirme, isleme, kaplama veya kullanimi esnasinda doğrudan veya dolayli temas yoluyla hidrojen emmesinin dogal bir sonucudur.
- 3.2. HE:** gucsuzlesen metalin gecikmeli veya ani guc kaybina ve yuk tasima kapasitesinin azalmasina yol acar.
- 3.3. Hidrojen emmis:** malzemeye uygulanan gerilim, catlamalara ve ani veya gecikmis, yikici kirilganlik hasarlarina yol acabilir.
- 3.4. Hidrojen gevrekligi:** surecine neden olmak için, üç temel koşulun aynı anda mevcut olması gereklidir.

3. DEFINITIONS AND ACRONYMS

- 3.1. HE:** a natural result of hydrogen absorption by metals through direct or indirect contact during manufacturing, forming, machining, finishing, or use.
- 3.2. HE:** leads to delayed or sudden loss of ductility and reduced load-bearing capability.
- 3.3. Stress loading on the embrittled material can result in cracking and sudden or delayed catastrophic brittle failures.**
- 3.4. To cause hydrogen embrittlement process, three elemental conditions must be present concurrently.**

HIDROJEN GEVREKLIGININ OLUSUMU ICIN GEREKLİ 3 KOSUL

3 CONDITIONS NECESSARY FOR THE FORMATION OF HYDROGEN EMBRITTLEMENT		
HASSAS HAMMADDE DURUMU SUSCEPTIBLE MATERIAL CONDITION	GERILIM VE YUK STRESS AND LOAD	HIDROJEN KAYNAGI HYDROGEN SOURCE
⇒ Cekme Dayanimi 1000 MPa'dan Yuksek Olan Hammaddeler <i>The Materials which have Material Tensile Strength which have over 1000 MPa</i>	⇒ Surekli Cekme, Stres, Yuk ve/veya Titresim <i>Continuous Tensile, Stress, Load and/or Vibration</i>	Yeterli Hidrojen Iyon Konsantrasyonu: ⇒ Hammaddesi Uretimi, ⇒ Asit Temizleme, ⇒ Elektrokaplama Kaplama ⇒ Cevresel Durumlar <i>Sufficient Hydrogen Ion Concentration:</i> ⇒ Raw Material Manufacturing, ⇒ Acid Cleaning, ⇒ Electropolishing Coating, ⇒ Environmental Exposure
⇒ Sertligi 390 HV (40 HRC) Ustu Olan Hammaddeler <i>The Materials which have Hardness over 390 HV (40 HRC)</i>		

4. HIDROJENIN ZARARLI ETKILERI

- 4.1. Hidrojen gevrekliginin etkileri:** nikel, titanyum, aluminyum ve kimyasal olmayan bakir yataklarinda da izlenebilir. Elektrokaplama gibi bir yolla hidrojen kabarcıkları metalle bilesimi sağlanırsa herhangi bir malzemenin basinc etkisiyle gevreklesebileceği ve bu durumun hidrojen atomları kabarcıklardan kaçana kadar degişmeden kaldığı görülmektedir.
- 4.2. Hidrojenin metaller üzerinde çeşitli zararlı etkileri vardır.** Hidrojen kaynaklı metal bozulması, metalin atmosferle teması sonucu olusur ve burada hidrojen malzemeye emilir ve mekanik performansı azalır. Hidrojen hasarının siddeti ve modu asagidakilere bağlıdır:
- 4.2.1.** hidrojen kaynagi - harici (gaz halinde) / dahili (cozultulmus),
 - 4.2.2.** maruz kalma süresi,
 - 4.2.3.** sıcaklık ve basinc,

4. HARMFUL EFFECTS OF THE HYDROGEN

- 4.1. Hydrogen embrittlement effects:** can also be monitored in the nickel, titanium, aluminum, and electroless copper deposits. It appears that any material can become embrittled by a pressure effect if hydrogen bubbles are introduced by a means such as electrodeposition and this state remains unchanged until hydrogen atoms escape from the bubbles.
- 4.2. Hydrogen has a diverse range of harmful effects on metals.** Hydrogen-induced degradation of metals is caused by exposure to the atmosphere, where hydrogen is absorbed into the material and reduces its mechanical performance. The severity and mode of the hydrogen damage depends on:
- 4.2.1.** source of hydrogen - external (gaseous)/internal (dissolved),
 - 4.2.2.** time of exposure,
 - 4.2.3.** temperature and pressure,

Document Number	First Release Date	Does Not Contain ITAR Controlled Data
Revision Number	Revision Date	Cancelled Revision
4.2.4. metallerle bir miktar reaksiyona girebilecek solventlerin veya temizleyicilerin varligi (ornegin asidik cozeltiler),	4.2.4. presence of solutions or solvents that may undergo some reaction with metals (e.g. acidic solutions),	
4.2.5. metal alasiminin turu ve uretim yontemi,	4.2.5. type of alloy and its production method,	
4.2.6. metaldeki sureksizliklerin miktari,	4.2.6. amount of discontinuities in the metal,	
4.2.7. maruz kalan yuzeylerin islenmesi (bariyer katmanlari, ornegin metaller üzerindeki hidrojen gecirgenligi bariyerleri olarak oksit katmanlari),	4.2.7. treatment of exposed surfaces (barrier layers, e.g. oxide layers as hydrogen permeation barriers on metals),	
4.2.8. metal yuzeyinin son islenmesi (ornegin kadminyum veya nikel kaplama),	4.2.8. the final treatment of the metal surface (e.g. cadmium or nickel plating),	
4.2.9. isil islem yontemi,	4.2.9. method of heat treatment,	
4.2.10. kalinti ve uygulanan gerilimlerin seviyesi.	4.2.10. level of residual and applied stresses.	
5. HIDROJENIN ZARARLI ETKILERI		
5.1. DEMIR TEMELLI ALISIMLAR VE CELIKLER		
5.1.1. Celiklerin HEE duyarligi genel olarak dort kategoride gorulebilir: ostenitik, ferritik, martensitik ve cokelme sertlesmesi.	5.1.1. The HEE susceptibility of steels can generally be viewed in four categories: austenitic, ferritic, martensitic, and precipitation hardening.	
5.1.2. Genel olarak, dusuk dayanimli ostenitik celiklerin cogu, ferritik celiklere kiyasla hidrojen gevreklesmesine karsi cok duyarli degildir.	5.1.2. In general, most low-strength austenitic steels are not very susceptible to hydrogen embrittlement, relative to the ferritic steels.	
5.1.3. Ancak, martensitik ve cokelme sertlesmesi celiklerinin HEE ve IHE etkilerine karsi son derece duyarli oldugu bilinmektedir.	5.1.3. However, the martensitic and precipitation-hardening steels are known to be extremely susceptible to the HEE and IHE effects.	
5.1.4. HRE etkilerine gelince, belirli yüksek sicaklik ve basinclarda atomik hidrojen metalin icinden yayilabilir ve celik esasli alasimlardaki belirli tipteki elementler ve bilesiklerle icsel olarak reaksiyona girebilir.	5.1.4. Concerning the HRE effects, at certain elevated temperatures and pressures, atomic hydrogen can diffuse through metal and react internally with certain types of elements and compounds in the steel-based alloys.	
5.1.5. Hidrojen gevrekliginin etkileri en çok celiklerde kendini gosterir. Bu etkiler asagidaki sekilde olabilir.	5.1.5. Hydrogen embrittlement effects are most pronounced in steels. These effects can take the form of	
5.1.5.1. kirilganligin artmasi,	5.1.5.1. increased ductility,	
5.1.5.2. catlak baslangicinin ve/veya yayilmasinin kolaylasmasi,	5.1.5.2. ease of crack initiation and/or propagation,	
5.1.5.3. yuzey kabarcıklari, ve	5.1.5.3. the development of hydrogen-induced damage,	
5.1.5.4. catlaklari veya ic bosluklar gibi hidrojen kaynakli hasarlarin gelismesi ve belirli durumlarda kullanım ozelliklerinde degisiklikler	5.1.5.4. such as surface blisters and cracks or internal voids, and in certain cases changes in the yield behavior.	
5.1.6. Celiklerde sorun, dort temel faktorden bir veya daha fazlasi nedeniyle ortaya cikar:	5.1.6. With steels, the problem occurs because of one or more of four primary factors :	
5.1.6.1. sicaklik,	5.1.6.1. temperature,	
5.1.6.2. mikro yapi,	5.1.6.2. microstructure,	
5.1.6.3. cekme gerilimleri, ve	5.1.6.3. tensile stresses, and	
5.1.6.4. hidrojen içeriği	5.1.6.4. hydrogen content	
5.2. ALUMINYUM VE ALUMINYUM ALISIMLAR		
5.2.1. Kuru hidrojen gazi ortaminin aluminyum ve alasimlari üzerinde çok onemli etkileri vardir.	5.2.1. The dry hydrogen gas environment has negligible effects on aluminum and its alloys.	
5.2.2. Hidrojenle ilgili temel sorun, esas olarak neme maruz kalmasindan ve dokumhanenin eritme, dokum ve katilastirma surecleri sirasinda gazla dolu boslukların olusmasından kaynaklanmaktadır.	5.2.2. The primary issue with hydrogen arises mainly from exposure to moisture and the formation of gas-filled voids during the foundry's molten, casting, and solidification processes.	
5.2.3. Bu bosluklar, dokum ve dovme urunun kirilganlik ve kirılma seviyesi gibi mekanik ozelliklerini etkileyen malzeme kusurlaridir.	5.2.3. These voids are material defects that affect both cast and wrought product's mechanical properties, such as ductility and fracture toughness.	
5.2. ALUMINUM AND ALUMINUM ALLOYS		
5.2.1. The dry hydrogen gas environment has negligible effects on aluminum and its alloys.	5.2.1. The dry hydrogen gas environment has negligible effects on aluminum and its alloys.	
5.2.2. The primary issue with hydrogen arises mainly from exposure to moisture and the formation of gas-filled voids during the foundry's molten, casting, and solidification processes.	5.2.2. The primary issue with hydrogen arises mainly from exposure to moisture and the formation of gas-filled voids during the foundry's molten, casting, and solidification processes.	
5.2.3. These voids are material defects that affect both cast and wrought product's mechanical properties, such as ductility and fracture toughness.	5.2.3. These voids are material defects that affect both cast and wrought product's mechanical properties, such as ductility and fracture toughness.	

Document Number	First Release Date	Does Not Contain ITAR Controlled Data
Revision Number	Revision Date	Cancelled Revision

5.3. BAKIR VE BAKIR ALISIMLAR

- 5.3.1. Bakir ve bakir acisindan zengin alasimlar, oksijen veya bakir oksit icermedikleri surece genellikle hidrojen gevreklesmesine karsi hassas degildir.
- 5.3.2. Oksijen tasiyan bakir ve bakir alasimlari hidrojen ortaminda tavlandiginda veya isitildiginda, atomik hidrojen metallerin icine yayilir ve bakir oksit veya oksijenle reaksiyona girerek su olusturur; sicaklik 375 °C'nin (705 °F) uzerindeyse su yuksek basinci buharla donusur.
- 5.3.3. Bu, **HRE**'nin klasik bir ornegidir, cunku buhar, disaridan basinc uygulanmadan bile metallerin kirilma toklugunu ve kirilganligi azaltarak catlaklar ve kabarciklar seklinde hidrojen hasarina neden olacaktir.

5.4. NIKEL VE NIKEL TEMELLI ALISIMLAR

- 5.4.1. Nikel ve nikel esassi alasimlar yuksek sicaklik dayanimi, oksidasyon ve sicak korozyon direnci acisindan iyi ozelliklere sahiptir.
- 5.4.2. Ancak kuru oksidasyona ve kimyasal olarak asindirici bir ortama karsi iyi derecelendirmelere sahip nikel bazli bir alasimin otomatik olarak **HE**'ye karsi da bagisik oldugu anlamina gelmez.
- 5.4.3. Saf nikel, bir element olarak hidrojen tarafindan ciddi sekilde kirilgalasir; bu nedenle nikel-bakir, nikel-demir, nikel-kobalt ve nikel-tungsten gibi nikel acisindan zengin bir bilesime sahip cogu ikili alasimin da nikel acisindan zengin bolgelerde hidrojen tarafindan oldukça kirilganlastigi bulunmustur.

5.5. TITANYUM VE TITANYUM ALISIMLAR

- 5.5.1. Genel olarak, titanyum ve titanyum alisimlari sulu ortamda ustun korozyon direnci ozelliklerine sahiptir.
- 5.5.2. Bu ustun korozyon direnci ozelligi, oksitleyici kosullar altında havada ve suda dogal olarak olusan ince, kararli ve direncli bir titanyum oksit (TiO_2) filminden kaynaklanmaktadır.
- 5.5.3. Bununla birlikte, bir baski akiminden asiri katodik sarj altinda, bu titanyum alasimlari bazilarinda sulu ortamda hidrojen gevreklesmesi gozlemlenmistir.
- 5.5.4. Titanyum üzerinde dogal olarak olusan TiO_2 filmi, dusuk - orta katodik sarj koşullari altında hidrojen alimini etkili bir sekilde engelliyor gibi gorunmektedir. Bununla birlikte, yüksek katodik sarj akimi yogunluklari altında, bu koruyucu film parcalanabilir ve titanyum alasimlari icin koruyucu olmaktan cikabilir ve atomik hidrojenin malzemelerin buyuk kismina etki etmesine izin verecektir.

5.6. SUPER ALISIMLAR

- 5.6.1. Nikel bazli super alasimlar, kati cozelti veya cokelme ile guclendirilmis olabilen en karmasik mikro yapiya sahiptir.

5.3. COPPER AND COPPER ALLOYS

- 5.3.1. Copper and copper-rich alloys are usually not susceptible to hydrogen embrittlement unless they contain oxygen or copper oxide.
- 5.3.2. When oxygen-bearing copper and copper alloys are annealed or heated in a hydrogen environment, the atomic hydrogen diffuses into the metals and reacts with the copper oxide or the oxygen to form water, which is converted to high-pressure steam if the temperature is above 375 °C (705 °F).
- 5.3.3. This is a classic example of **HRE**, as the steam will induce hydrogen damage in the form of fissures and blisters, decreasing the fracture toughness and ductility of the metals even without the application of external pressure.

5.4. NICKEL AND NICKEL-BASED ALLOYS

- 5.4.1. Nickel and nickel-based alloys have good properties for high-temperature strength, oxidation, and hot corrosion resistance.
- 5.4.2. However, a nickel-based alloy that has good ratings for dry-oxidation and a chemically corrosive environment does not automatically mean that it is also immune to **HE**.
- 5.4.3. As an element, pure nickel is severely embrittled by hydrogen; therefore, most binary alloys with a nickel-rich composition, such as nickel-copper, nickel-iron, nickel-cobalt, and nickel-tungsten, are also found to be highly embrittled by hydrogen in the nickel-rich regions.

5.5. TITANIUM AND TITANIUM ALLOYS

- 5.5.1. In general, titanium and its alloys usually have excellent corrosion resistance properties in aqueous environment.
- 5.5.2. This superior corrosion resistance property is due to a thin, stable, and tenacious titanium-oxide (TiO_2) film that naturally forms in air and water under the oxidizing conditions.
- 5.5.3. However, under excessive cathodic charging from an impressed current, hydrogen embrittlement has been observed for some of these titanium alloys in aqueous media.
- 5.5.4. The naturally formed TiO_2 film on titanium appears to inhibit hydrogen uptake effectively under low-to-moderate cathodic charging conditions. However, under high cathodic charging current densities, this protective film can break down and become non-protective for titanium alloys and will allow atomic hydrogen to penetrate into the bulk of the materials.

5.6. SUPERALLOYS

- 5.6.1. Nickel-based superalloys have the most complex microstructure, which can be either solid solution or precipitation strengthened.

AWARENESS & TRAINING DOCUMENT

HIDROJEN GEVREKLIGI HYDROGEN EMBRITTLEMENT

Document Number	First Release Date	Does Not Contain ITAR Controlled Data
Revision Number	Revision Date	Cancelled Revision
5.6.2. Nikel bazli alasimlar icin diger super alasim turlerinden daha fazla HEE endeksi verisi mevcuttur.	5.6.2. More HEE index data are available for nickel-based alloys than any other types of superalloys.	
5.6.3. Demir bazli super alasimlarin kokeni ostenitik paslanmaz celiklerdir ve matrisin hem katı cozelti sertlestirme hem de cokelti olusturan elementlerle birlestirilmesi ilkesine gore gelismistir.	5.6.3. Iron-based superalloys have their origin of development from austenitic stainless steels, and they are evolved on the principle of combining the matrix with both solid-solution hardening and precipitate-forming elements.	
5.6.4. Demir bazli super alasimlar icin temel ozellik, ostenitik matrisin nikel ve demirden yapilmis olmasi ve FCC fazini stabilize etmek icin en az 25% Ni icermesidir. Bu nedenle demir bazli super alasimlara nikel-demir bazli super alasimlar da denir.	5.6.4. The key feature for iron-based superalloys is that the austenitic matrix is made from nickel and iron, with at least 25% Ni to stabilize the FCC phase. For this reason, iron-based superalloys are also called the nickel-iron based superalloys.	
5.6.5. Kobalt bazli super alasimlarin mikro yapisi nikel bazli alasimlardan daha az karmaşıktır. Cogu kobalt alasimi gama-prime guclendirme fazi olusturmaz ve katı-cozelti ostenitik matris FCC kombinasyonuna baglidir ve en onemlisi sert karbur parcaciklarini guclendirme mekanizmlari olarak olustururlar.	5.6.5. The microstructure for cobalt-based superalloys is less complex than nickel-based alloys. Most cobalt alloys do not form gamma-prime strengthening phase, and they depend on the combination of solid-solution austenitic matrix FCC , and most importantly form the hard-carbide particles as strengthening mechanisms.	
5.6.6. Bu uc tip super alasim icin urun formlari genellikle dokum veya dovme olarak siniflandirilir. Super alasim isil islemindeki ve urun formundaki farkliliklar HE derecesi uzerinde etkili olabilir.	5.6.6. The product forms for these three types of superalloys are commonly classified into cast or wrought. The differences in superalloy heat treatment and product form can have an effect on the degree of HE .	
6. HIDROJEN GEVREKLIGI INDEX DEGERI		
6.1. Hidrojen gevrekligi index orani, hidrojen ortaminda test edilen bir malzemenin mekanik ozelliklerini hidrojensiz ozellikleriyle karsilastiran hesaplanmis bir degerdir.	6.1. A hydrogen embrittlement index ratio is a calculated value that compares the mechanical properties of a material tested in a hydrogen environment to its properties without hydrogen.	
6.2. Esasen, malzemenin kirilganligi hidrojenin varligi nedeniyle ne kadar azaldigini gösterir; daha yüksek bir oran, hidrojen gevreklesmesine karsi daha fazla duyarlılık anlamına gelir.	6.2. It essentially indicates how much the material's ductility is reduced due to the presence of hydrogen, with a higher ratio signifying greater susceptibility to hydrogen embrittlement.	
6.3. Oran, genellikle hidrojenle test edilen bir numunenin alan azalmasinin (RA) hidrojensiz test edilen bir numunenin RA 'siyla karsilastirilmasıyla hesaplanır ve yuzde olarak ifade edilir.	6.3. The ratio is typically calculated by comparing the reduction in area (RA) of a specimen tested with hydrogen to the RA of a specimen tested without hydrogen, expressed as a percentage.	
6.4. Farkli bir acidan soylenirse, gaz halindeki hidrojen ortaminda helyum veya havaya kiyasla test edilen NTS , RA ve EL icin ozellik orani, genellikle HEE Indexi olarak kullanılır.	6.4. To put it in a different way, the property ratio for NTS , RA , and EL , tested in a gaseous hydrogen environment as compared to helium or air, is commonly used as the HEE Index .	
6.5. HEE Index degerine bagli olarak, HE 5 kategoriye ayrılır, bu kategoriler hammaddenin hidrojen basinci altında dayanim gucunu gösterir.	6.5. Depending on the HEE Index value, HE is divided into 5 categories, these categories show the strength of the raw material under hydrogen pressure.	

HE CATEGORY	HEE INDEX	NOTES
Onemsiz Negligible	1,0 – 0,97	Malzemeler, hidrojende kirılma mekanigi ve catlak buyume analizi ile belirtilen hidrojen basinc ve sicaklik araliginda kullanilabilir. <i>Materials can be used in the specified hydrogen pressure & temperature range with fracture mechanics & crack growth analysis in hydrogen.</i>
Kucuk Small	0,96 – 0,90	Sadece hidrojende ayrıntılı kirılma mekanigi ve catlak buyume analizi ile sınırlı uygulamalar için dikkatli kullanın. <i>Cautiously use only for limited applications with detailed fracture mechanics & crack growth analysis in hydrogen.</i>
Yuksek High	0,89 – 0,70	HEE Indeksi ölçuldüğü belirli basinc ve sicaklikta kullanılması önerilmez. <i>Not recommended for usage at specific pressure and temperature where the HEE Index is measured.</i>
Siddetli Severe	0,69 – 0,50	
Asiri Extreme	0,49 – 0,00	

AWARENESS & TRAINING DOCUMENT

HIDROJEN GEVREKLIGI HYDROGEN EMBRITTLEMENT

Document Number	First Release Date			Does Not Contain ITAR Controlled Data														
Revision Number	Revision Date			Cancelled Revision														
HSF Bunyesinde Kullanilan Bazi Hammaddelere Bagli Olarak, 24 °C (75.2 °F)'de ve Belirli Hidrojen Basincinda Test Edilmis Hammaddelerin Sınıflandırılması																		
Classification of Raw Materials Tested at 24 °C (75.2 °F) and Specific Hydrogen Pressure, Depending on Some of the Raw Materials Used in HSF																		
Material	Hydrogen Pressure (MPa)	HE Category	HE INDEX			Kirilganlik (%) <i>Ductility (%)</i>	Cekme Dayanimi Degerleri (MPa) <i>Tensile Strength Values (MPa)</i>											
			NTS	EL	RA	EL	RA	NTS	YS	UTS								
Inconel 718 (ST 954 °C 1750 °F)	34.5	EXTREME	0.53	0.24	0.34	20.8	29.5	1723	1102	1364								
Inconel 718 (ST 954 °C 1750 °F)	68.9	EXTREME	0.46	0.09	0.08	17	26	1888	1254	1426								
Inconel 718 (ST 1037 °C 1900 °F)	34.5	SMALL	0.92	0.87	0.76	26	50.6	2081	1075	1295								
Inconel 625	34.5	HIGH	0.76	0.36	0.36	55	50	1433	634	992								
Rene 41	34.5	EXTREME	0.36															
Rene 41	68.9	EXTREME	0.27	0.20	0.38	21	29	1929	1123	1350								
Udimet 720	34.5	EXTREME	0.53							1771								
Udimet 700	51.7	SEVERE	0.65															
A286 (ST 893 °C 1640 °F)	68.9	NEGLIGIBLE	0.97	1.10	0.98	26	44	1605	847	1089								
A286 (ST + AGED)	68.9	SEVERE				0.51												
Incoloy 901	34.5	SEVERE	0.60		0.40		21	1688										
Incoloy 903 (ST only)	34.5	NEGLIGIBLE	0.98	1.00	0.96		42	2122										
Haynes 188	48.2	HIGH	0.92		0.63		63	1130										
MP35N	24	HIGH	0.73					2425	1385	1433								
MP35N	34.5	HIGH	0.70		0.85	23	58	2425	1385	1433								
MP159	24	HIGH	0.66					2253	1895	1922								
MP159	34.5	SEVERE	0.63			7	31	2253	1895	1922								
Hastelloy X	34.5	HIGH	0.86	0.98	0.98	54	63	1006	317	717								
Haynes 230	34.5	HIGH	0.76		0.41			1068	365	827								
Haynes 242	34.5	HIGH	0.77		0.20			1860	861	1337								
17-4 PH	68.9	EXTREME		0.18		6.4			1075	1144								
17-7 PH	68.9	EXTREME	0.23	0.10	0.06	17	45	2081	1034	1130								
H11	68.9	EXTREME	0.25	0.00	0.00	8.8	30	1736	1681	2060								
4340 (900 °C 1652 °F Austenitize)	34.5	EXTREME	0.35	0.31	0.26	12.4	54.2	2157	1302	1371								
4140 (Q&T)	68.9	EXTREME	0.25	0.19	0.19			2494	1233	1571								
4140	34.5	EXTREME	0.47															

AWARENESS & TRAINING DOCUMENT

HIDROJEN GEVREKLIGI HYDROGEN EMBRITTLEMENT

Document Number	Revision Number		First Release Date			Does Not Contain ITAR Controlled Data					
			Revision Date			Cancelled Revision					
4140	68.9	EXTREME	0.40	0.18	0.18	14	48	2157	1233	1282	
4140 (NORMALIZED)	68.9	HIGH	0.85					1660		930	
1020	68.9	HIGH	0.79	0.80	0.66	40	68	723	282	434	
NITRONIC 40	68.9	HIGH		0.89	0.80	65	74		434	744	
NITRONIC 50	68.9	NEGLIGIBLE		1.00	1.00	51	67		586	937	
NITRONIC 32	68.9	SEVERE		0.64	0.47	75	78		482	861	
316	68.9	NEGLIGIBLE	1.00	0.95	1.04	59	72	1109	441	648	
321	34.5	HIGH	0.88	0.83	0.90	77	66	779	200	579	
347	34.5	SMALL	0.92	1.00	1.00	38	70	1178	455	689	
310	68.9	SMALL	0.93	1.00	0.96	56	64	799	220	531	
304L	68.9	HIGH	0.87	0.92	0.91	86	78	703	165	531	
AL 2011	68.9	NEGLIGIBLE		1.01	0.94	57	18		227	296	
AL 2024	68.9	NEGLIGIBLE		0.95	0.97	19	36		324	441	
AL 5086	68.9	NEGLIGIBLE		1.05	1.03	20	55		193	303	
AL 6061 T6	68.9	NEGLIGIBLE	1.07	1.00	1.08	19	61	496	227	269	
AL 6063	68.9	NEGLIGIBLE		1.00	1.01	15	83		158	193	
AL 7039	68.9	NEGLIGIBLE		1.00	1.01	14	85		152	179	
AL 7075 T73	68.9	NEGLIGIBLE	0.98	0.80	0.94	15	37	799	372	455	
Titanium (Pure)	68.9	SMALL	0.95	0.96	1.00	32	61	868	365	434	
Titanium (Annealed)	34.5	HIGH	0.89	0.90	0.82	15	44	1426	1006	1040	
Titanium (Annealed)	68.9	HIGH	0.79	1.00	1.00	15	48	1674	909	1075	
Titanium	48.2	SEVERE	0.69								
Titanium	68.9	SEVERE	0.58	0.85	0.95	13	48	1571	1082	1130	
Copper (OFHC)	68.9	NEGLIGIBLE	1.00	1.00	1.00	63	94	599	269	289	
Aluminum Bronze	68.9	NEGLIGIBLE		1.02	1.05	48	67		220	599	
70 – 30 Bronze	68.9	NEGLIGIBLE		0.98	1.20	59	70		124	365	

7. "HE" ICIN ONLEME VE KONTROL METHODLARI

7.1. Hidrojen Gevrekligi icin 3 ana fakturun hebsinin tamamiyle ortadan kaldırılması mümkün degildir. Ama bu üç ana fakturun etkileşim oranının degistirilmesi veya azaltılması, ilgili hammadde icin hidrojen zararının degistirilmesi de mumkundur.

7. PREVENTION AND CONTROL METHODS FOR "HE"

7.1. It is not possible to fully eliminate all 3 main factors for Hydrogen Embrittlement. But it is also possible to change or reduce the interaction rate of these three main factors and change the hydrogen damage for the relevant raw material.

AWARENESS & TRAINING DOCUMENT

HIDROJEN GEVREKLIGI HYDROGEN EMBRITTLEMENT

Document Number	First Release Date	Does Not Contain ITAR Controlled Data
Revision Number	Revision Date	Cancelled Revision
7.2. Bu uc faktorden yalnızca birini azaltarak birçok hassas malzeme için hidrojen hasar verici etkilerini değiştirmek mümkünudur.	7.2. By reducing only one of these three factors, it is possible to alter the hydrogen damaging effects for many susceptible materials.	
7.3. Pratikte, bu üç etkili faktorden yalnızca birini tamamen ortadan kaldırmak veya ortadan kaldırmak genellikle zordur; bu nedenle, üç faktörün de etkisini azaltmak için en iyi şekilde ise yarayacak yöntemlerin bir kombinasyonunu bulmak tavsiye edilir.	7.3. In practice, it is often difficult to completely eliminate or remove only one of these three influential factors; therefore, it is advisable to find a combination of methods that would work best for reducing the influence of all three factors.	
7.4. Asagida malzeme turunu, hidrojen ortamını ve uygulanan gerilimi kontrol etmeye yönelik birkaç pratik teknik kısaca önerilmektedir.	7.4. A few practical techniques for controlling the material type, hydrogen environment, and applied voltage are briefly suggested below.	
Bu kisimda verilen öneriler sadece HSF politikalari icin gecerlidir, online ziyaretçilerin bu önerileri uygulamasından veya uygulamalarının sonuclarından kendileri sorumludur.	The suggestions given in this section are valid only for HSF policies, online visitors are responsible for their own implementation of these suggestions and the consequences of their implementation.	
7.4.1. Uygun Hammaddeleri Secin,	7.4.1. Select Proper Raw Materials,	
7.4.2. Korozyon Ortamları Icin Uygun Celikleri Secin,	7.4.2. Select Proper Steels for the Corrosive Environment,	
7.4.3. Uygun Isıl İşlem Prosedurunu Secin,	7.4.3. Select Proper Heat Treatment Procedure,	
7.4.4. Hidrojen Gazi Basincini Azaltın,	7.4.4. Reduce Hydrogen Gas Pressure,	
7.4.5. Hidrojen Gazi Safligini Azaltın,	7.4.5. Reduce Hydrogen Gas Purity,	
7.4.6. Gaz Halindeki Hidrojen Ortamında Malzeme Soguma Oranını Azaltın,	7.4.6. Reduce Material Cooling Rate in Gaseous Hydrogen Environment,	
7.4.7. Uygun Kaplama ve/veya Yağlama Prosedurunu Secin,	7.4.7. Select Proper Coating and/or Lubrication Procedure,	
7.4.8. Ultrasonic, Vapor veya direk solventle yüzey hazırlama süreçlerinde ürünlerin maksimum 1 saat tutun.	7.4.8. In ultrasonic, vapor or direct solvent surface treatment processes, keep the products for a maximum of 1 hour,	
7.4.9. Ultrasonic, Vapor veya direk solventle yüzey hazırlama süreçlerinde temizleyici oranını yüzey hassasiyetine bağlı olarak artırıp, temizlik süresi kısaltılabilir.	7.4.9. In ultrasonic, vapor or direct solvent surface preparation processes, the cleaner amount can be increased depending on the surface sensitivity and the cleaning time can be shortened.	
7.4.10. Ultrasonic, Vapor veya direk solventle yüzey hazırlama süreçlerinde çıkan ürünlerin kuruladıktan sonra yüzey suyu atımı için silkelendirip en az 2 saat sure ve 195 °C (383 °F) sıcaklıkta kurutma fırınına alınmalıdır.	7.4.10. After rinsing the products obtained during the ultrasonic, vapor or direct solvent surface treatment processes, they should be shaken to remove surface water and placed in the drying oven for a minimum 2 hours at 195 °C (383 °F).	
7.4.11. Hidrojen Giderimi Uygulayın,	7.4.11. Hydrogen Relief by Bake Out,	
7.4.12. Uygun Çalışma Sicaklığını Secin,	7.4.12. Select Proper Operating Temperature,	
7.4.13. Harici Uygulanan Gerilimi Azaltın,	7.4.13. Reduce External Applied Stress,	
7.4.14. Dahili Kalan Gerilimi Azaltın,	7.4.14. Reduce Internal Residual Stress,	
7.4.15. Uygun Kaynak Prosedürlerini Kullanın	7.4.15. Use Proper Welding Procedures	
3 Ana Faktorun Birlikte ve/veya Birinin Oransal Olarak Artışının Hidrojen Zararına Etkisi <i>Effect of 3 Main Factors Together and/or Proportional Increase of One on Hydrogen Damage</i>	3 Ana Faktorun Birlikte ve/veya Birinin Oransal Olarak Azaltmasının Hidrojen Zararına Etkisi <i>Effect of 3 Main Factors Together and/or Proportional Decrease of One on Hydrogen Damage</i>	

